



**KERN & Sohn GmbH**

Ziegelei 1

D-72336 Balingen

E-Mail: [info@kern-sohn.com](mailto:info@kern-sohn.com)

Tel: +49-[0]7433- 9933-0

Fax: +49-[0]7433-9933-149

Internet: [www.kern-sohn.com](http://www.kern-sohn.com)

## Istruzioni d'uso Piattaforme

### **KERN KFP\_V20 ( $\leq 300$ kg)**

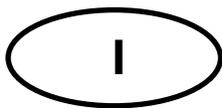
Versione 2.3

2018-04

I



**KFP\_V20 $\leq$ 300-BA-i-1823**



# KERN KFP\_V20

Versione 2.3 2018-04

## Istruzioni d'uso Piattaforme

---

---

### Indice

|          |  |          |
|----------|--|----------|
| <b>1</b> | <b>Dati generali .....</b>                               | <b>3</b> |
| <b>2</b> | <b>Avvertenze di sicurezza principali.....</b>           | <b>3</b> |
| <b>3</b> | <b>Installazione del basamento .....</b>                 | <b>4</b> |
| 3.1      | Dotazione standard .....                                 | 4        |
| 3.2      | Dispositivo di sicurezza di trasporto (per esempio)..... | 5        |
| 3.3      | Imballaggio / trasporto di rinvio.....                   | 6        |
| 3.4      | Condizioni ambientali .....                              | 7        |
| 3.5      | Messa in bolla .....                                     | 7        |
| 3.6      | Collegamento al terminale di pesata .....                | 7        |
| <b>4</b> | <b>Limiti di utilizzo .....</b>                          | <b>8</b> |
| <b>5</b> | <b>Pulizia .....</b>                                     | <b>8</b> |
| <b>6</b> | <b>Caratteristiche tecniche .....</b>                    | <b>9</b> |
| 6.1      | Dimensioni d'ingombro (Quote in mm).....                 | 9        |
| 6.2      | Caratteristiche tecniche della cella di pesata.....      | 9        |
| 6.3      | Deadload and Overload settings .....                     | 10       |
| 6.4      | Appendice .....  | 11       |

## 1 Dati generali

Queste istruzioni di installazione comprendono tutte le informazioni necessarie per l'installazione e l'avviamento delle seguenti pesa a ponte:

**KERN KFP 6V20M, KFP 6V20LM**

**KERN KFP 15V20M, KFP 15V20LM**

**KERN KFP 30V20SM , KERN KFP 30V20M**

**KERN KFP 60V20M, KFP 60V20LM**

**KERN KFP150V20M, KFP 150V20LM**

**KERN KFP300V20M**

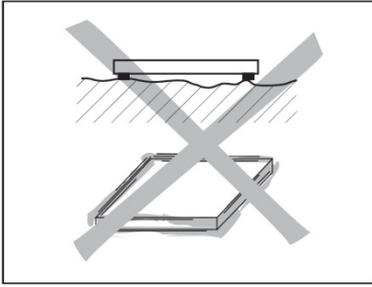
**KERN KFP600V20AM**

## 2 Avvertenze di sicurezza principali

La sicurezza del prodotto riveste una grande importanza per la KERN & Sohn. Il mancato rispetto delle avvertenze riportate qui di seguito può comportare danneggiamenti del basamento e/o infortuni.

- ⇒ Prima di iniziare a lavorare con il basamento leggere le presenti istruzioni d'uso. Conservare le presenti istruzioni d'uso per un utilizzo successivo.
- ⇒ Prestare attenzione durante il trasporto o quando si sollevano apparecchi pesanti.
- ⇒ L'installazione e la manutenzione del basamento devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
- ⇒ Prima di effettuare interventi di pulizia, installazione e manutenzione scollegare il terminale di pesata dalla rete di alimentazione.
- ⇒ Prima di attivare la tensione di alimentazione, è necessario che il basamento si sia stabilizzato alla temperatura ambiente.
- ⇒ Non utilizzare il basamento in ambienti a rischio di esplosione.

### 3 Installazione del basamento



⇒ Il pavimento deve essere adatto a sopportare, in condizioni di sicurezza, il peso del basamento caricato al Massimo su tutti i punti d'appoggio. Allo stesso tempo, dovrà essere sufficientemente stabile affinché, nel corso delle operazioni di pesata, non si verifichino oscillazioni. Questo è di particolare importanza anche in caso d'installazione del basamento in sistemi di trasporto e simili.

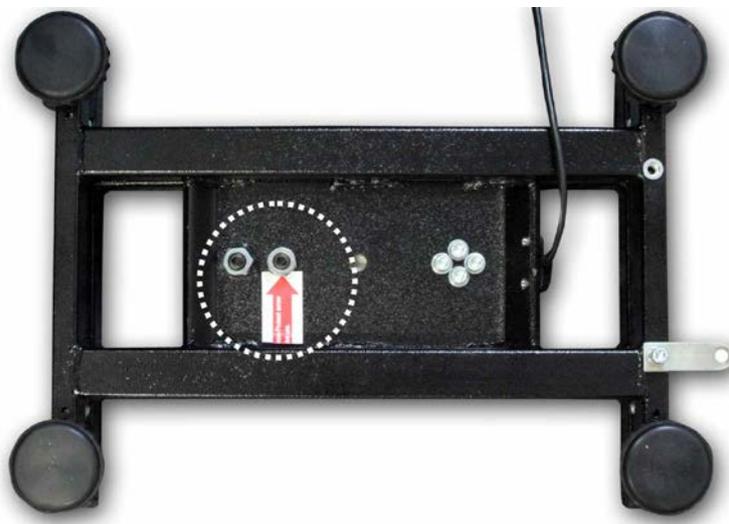
⇒ Sul luogo d'installazione devono essere assenti, nella misura massima possibile, vibrazioni trasmesse da macchinari vicini..

#### 3.1 Dotazione standard

- ⇒ Piatto di pesatura
- ⇒ Dispositivo di sicurezza di trasporto
- ⇒ Istruzioni per l'uso

### 3.2 Dispositivo di sicurezza di trasporto (per esempio)

#### Variante 1



KERN KFP KFP 6V20M, KFP 6V20LM, KFP 15V20M:

1.

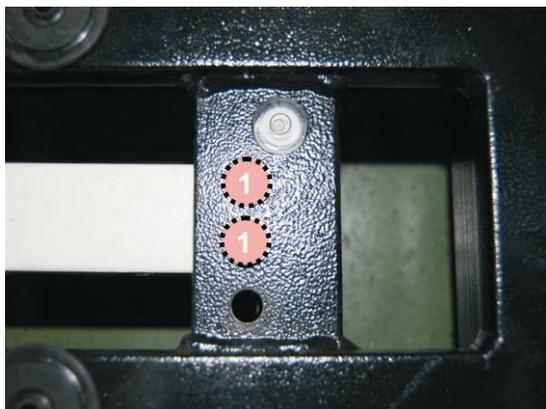
2.



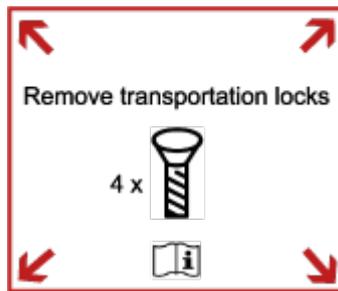
Le viti sigillate  non devono essere allentate (esempio d'illustrazione).

3.

4.



## Variante 2



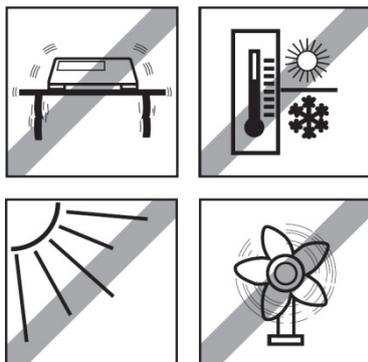
### 3.3 Imballaggio / trasporto di rinvio



- ⇒ Tutte le parti dell'imballaggio originale si devono conservare per il caso d'eventuale trasporto di rinvio.
- ⇒ Per il trasporto di rinvio si deve usare esclusivamente l'imballaggio originale.
- ⇒ È necessario rimontare le protezioni per trasporto
- ⇒ Tutte le parti quali. si devono proteggere contro scioglimento e danneggiamento.

### 3.4 Condizioni ambientali

Non utilizzare il basamento in ambienti umidi o con atmosfera corrosiva. Non immergere mai i componenti elettronici in un liquido.



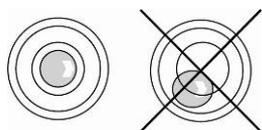
Il luogo di installazione deve soddisfare le seguenti condizioni ambientali:

- ⇒ assenza di esposizione diretta alla luce del sole
- ⇒ assenza di forti correnti d'aria
- ⇒ assenza di oscillazioni di temperatura eccessive
- ⇒ intervallo di temperatura da  $-10\text{ °C}$  a  $+40\text{ °C}$ .

### 3.5 Messa in bolla

Il basamento fornisce risultati di pesata precisi soltanto se correttamente posizionato in orizzontale.

Il basamento deve essere messo in bolla all'atto della prima installazione e dopo ogni variazione del luogo di installazione.



- ⇒ Rimuovere il piatto della bilancia, perché la bolla d'aria (livella) si trova sotto.
- ⇒ Mettere in piano la bilancia mediante i piedini regolabili con viti; la bolla d'aria della livella deve trovarsi dentro la zona segnata.

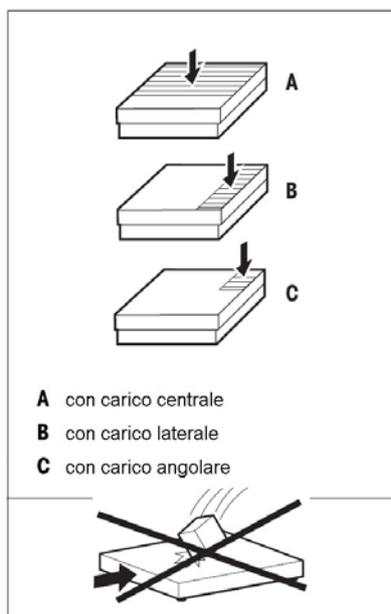
### 3.6 Collegamento al terminale di pesata

| Uscita pila di peso | Allacciamento di piattaforma della bilancia KERN KFP |
|---------------------|--|
| EXC+(5V)            | Vedi la designazione della pila di peso              |
| EXC-(0)             |  |
| SIG-                |  |
| SIG+                |  |

## 4 Limiti di utilizzo

Il basamento della bilancia ha una struttura così robusta che un superamento temporaneo della portata massima non comporta alcun danno.

Il carico limite statico, ovvero il carico massimo ammissibile, dipende dalla modalità di posizionamento del carico (posizione A – C). Il carico massimo statico non deve essere superato.



⇒ Evitare carichi in caduta libera, urti e sollecitazioni laterali.

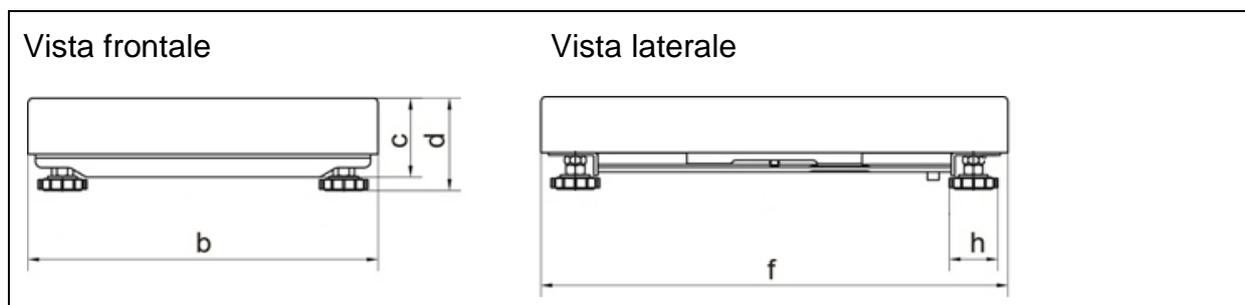
| Modello                  | A      | B      | C      |
|--------------------------|--------|--------|--------|
| KFP 6V20M, KFP 6V20LM    | 9 kg   | 6 kg   | 3 kg   |
| KFP 15V20M, KFP 15V20LM  | 22 kg  | 15 kg  | 7 kg   |
| KFP 30V20SM, KFP 30V20M  | 45 kg  | 30 kg  | 15 kg  |
| KFP 60V20M, KFP 60V20LM  | 90 kg  | 60 kg  | 30 kg  |
| KFP150V20M, KFP 150V20LM | 225 kg | 150 kg | 75 kg  |
| KFP300V20M               | 450 kg | 300 kg | 150 kg |
| KFP600V20AM              | 900 kg | 600 kg | 300 kg |

## 5 Pulizia

- ⇒ Pulire il basamento con un panno morbido e imbevuto con una soluzione detergente delicata.
- ⇒ Togliere il piatto e rimuovere la polvere e i corpi estranei, eventualmente accumulatisi al disotto di esso. A tale scopo, non utilizzare oggetti duri. Non aprire il basamento.

## 6 Caratteristiche tecniche

### 6.1 Dimensioni d'ingombro (Quote in mm)



| Modello                                 | b   | c   | d   | f   | h  |
|---|-----|-----|-----|-----|----|
| KFP 6V20M                               | 230 | 78  | 108 | 230 | 56 |
| KFP 6V20LM<br>KFP 15V20M<br>KFP 30V20SM | 240 | 78  | 105 | 300 | 56 |
| KFP 15V20LM<br>KFP 30V20M<br>KFP 60V20M | 300 | 92  | 118 | 400 | 56 |
| KFP 60V20LM<br>KFP150V20M               | 400 | 105 | 130 | 500 | 56 |
| KFP 150V20LM<br>KFP300V20M              | 500 | 110 | 135 | 650 | 56 |
| KFP 600V20AM                            | 800 | 160 | 150 | 600 | 70 |



Altre dimensioni, vedi Appendice Capitolo 6.4

### 6.2 Caratteristiche tecniche della cella di pesata

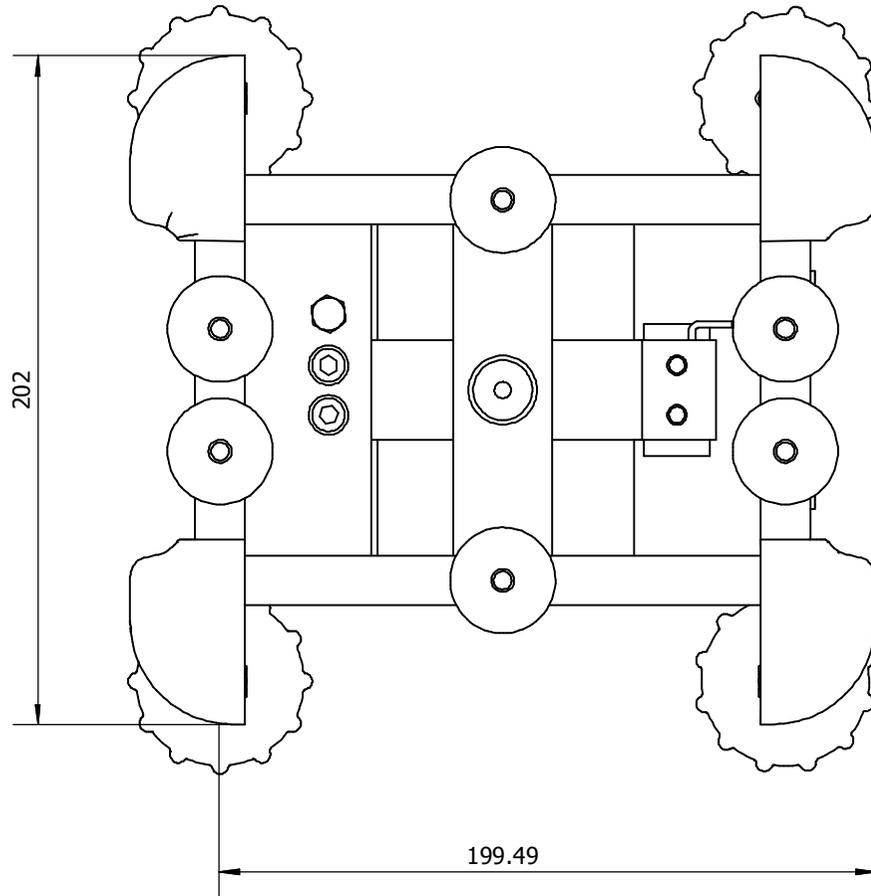
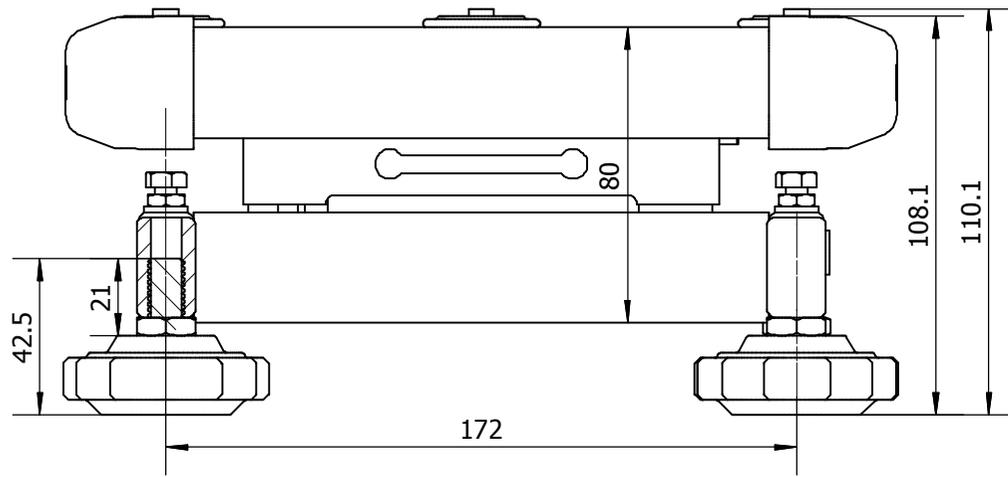
|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| Sensibilità               | 2mV/V        |
| Resistenza di entrata     | 409 $\Omega$ |
| Resistenza di uscita      | 350 $\Omega$ |
| Tensione di alimentazione | 10VDC        |
| Omologazione              | C3           |

### 6.3 Deadload and Overload settings

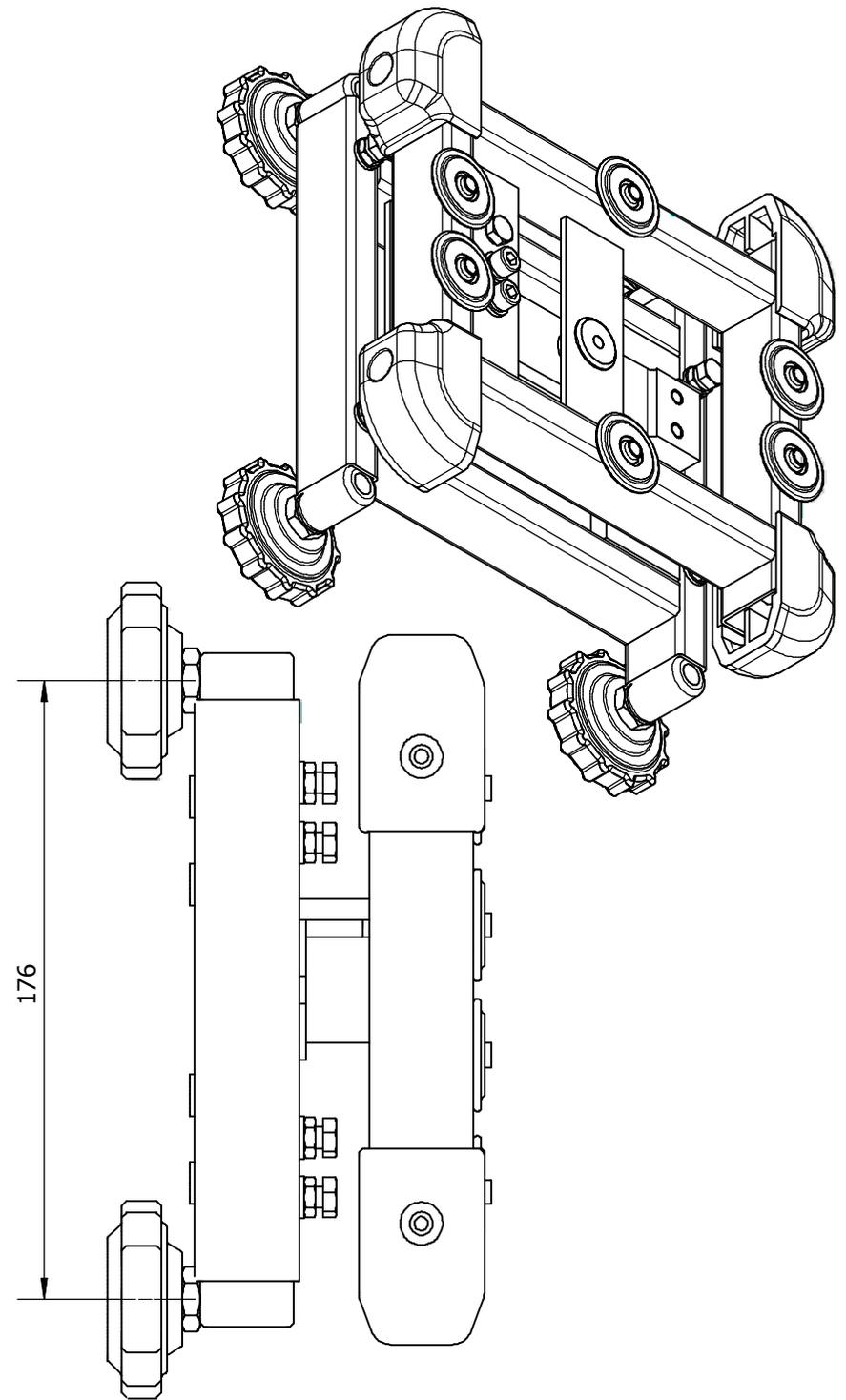
| <b>Kern model</b> | <b>Center Overload Protection circa (kg)</b> | <b>Corner Overload Protection circa (kg)</b> | <b>Loadcell Capacity (kg)</b> |
|-------------------|--|--|-------------------------------|
| KFP 6V20 M        | 8.5  | 5  | 10                            |
| KFP 6V20 LM       | 8.5  | 5  | 10                            |
| KFP 15V20 M       | 23   | 12   | 30                            |
| KFP 15V20L M      | 23   | 12   | 30                            |
| KFP 30V20SM       | 46   | 30   | 50                            |
| KFP 30V20 M       | 46   | 30   | 50                            |
| KFP 60V20 M       | 85   | 50   | 100                           |
| KFP 60V20 LM      | 85   | 50   | 100                           |
| KFP 150V20 M      | 200  | 130  | 200                           |
| KFP 150V20 LM     | 270  | 130  | 300                           |
| KFP 300V20 M      | 550  | 230  | 500                           |
| KFP 600V20AM      | 900  | 450  | 750                           |

| Platform type | Platform dimension (mm) | Loadcell | TC        | Class | E <sub>max</sub> | E <sub>min</sub> | Y    | V <sub>min</sub> | n    | T <sub>min</sub> | T <sub>max</sub> | Z               | Cable- | P <sub>LC</sub> |
|---------------|-------------------------|----------|-----------|-------|------------------|------------------|------|------------------|------|------------------|------------------|-----------------|--------|-----------------|
|               |                         | Typ      | Nr.       |       | -1               | -4               | -2   | -3               | -5   | -6               | oder             | length          |        |                 |
|               |                         |          |           |       | (kg)             | (g)              | (g)  |                  |      |                  | DR               | (m)             |        |                 |
| KFP 6V20M     | 230x230x100             | L6D      | D09-03.20 | C3    | 10               | 0                | 5000 | 2                | 3000 | -10              | 40               | n <sub>LC</sub> | 2      | 0,7             |
| KFP 6V20LM    | 300x240x100             | L6D      | D09-03.20 | C3    | 10               | 0                | 5000 | 2                | 3000 | -10              | 40               | n <sub>LC</sub> | 2      | 0,7             |
| KFP 15V20M    | 300x240x100             | L6D      | D09-03.20 | C3    | 30               | 0                | 5000 | 10               | 3000 | -10              | 40               | n <sub>LC</sub> | 2      | 0,7             |
| KFP 15V20L M  | 400x300x128             | L6D      | D09-03.20 | C3    | 30               | 0                | 5000 | 10               | 3000 | -10              | 40               | n <sub>LC</sub> | 2      | 0,7             |
| KFP 30V20SM   | 300x240x110             | L6D      | D09-03.20 | C3    | 30               | 0                | 5000 | 10               | 3000 | -10              | 40               | n <sub>LC</sub> | 2      | 0,7             |
| KFP 30V20M    | 400x300x128             | L6E      | D09-03.21 | C3    | 50               | 0                | 6000 | 10               | 3000 | -10              | 40               | n <sub>LC</sub> | 2      | 0,7             |
| KFP 60V20M    | 400x300x128             | L6E      | D09-03.21 | C3    | 100              | 0                | 6000 | 20               | 3000 | -10              | 40               | n <sub>LC</sub> | 2      | 0,7             |
| KFP 60V20LM   | 500x400x137             | L6G      | D09-03.22 | C3    | 100              | 0                | 6000 | 20               | 3000 | -10              | 40               | n <sub>LC</sub> | 2      | 0,7             |
| KFP 150V20M   | 500x400x137             | L6G      | D09-03.22 | C3    | 200              | 0                | 6000 | 50               | 3000 | -10              | 40               | n <sub>LC</sub> | 2      | 0,7             |
| KFP 150V20LM  | 650x500x142             | L6G      | D09-03.22 | C3    | 300              | 0                | 6000 | 50               | 3000 | -10              | 40               | n <sub>LC</sub> | 2      | 0,7             |
| KFP 300V20M   | 650x500x142             | L6G      | D09-03.22 | C3    | 500              | 0                | 6000 | 100              | 3000 | -10              | 40               | n <sub>LC</sub> | 2      | 0,7             |
| KFP 600V20AM  | 800x600x150             | PW12B    | TC5259    | C3    | 750              | 0                | 6000 | 100              | 3000 | -10              | 40               | n <sub>LC</sub> | 2      | 0,7             |

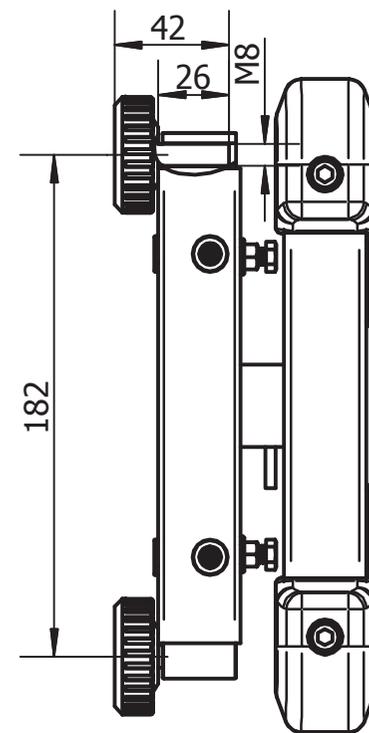
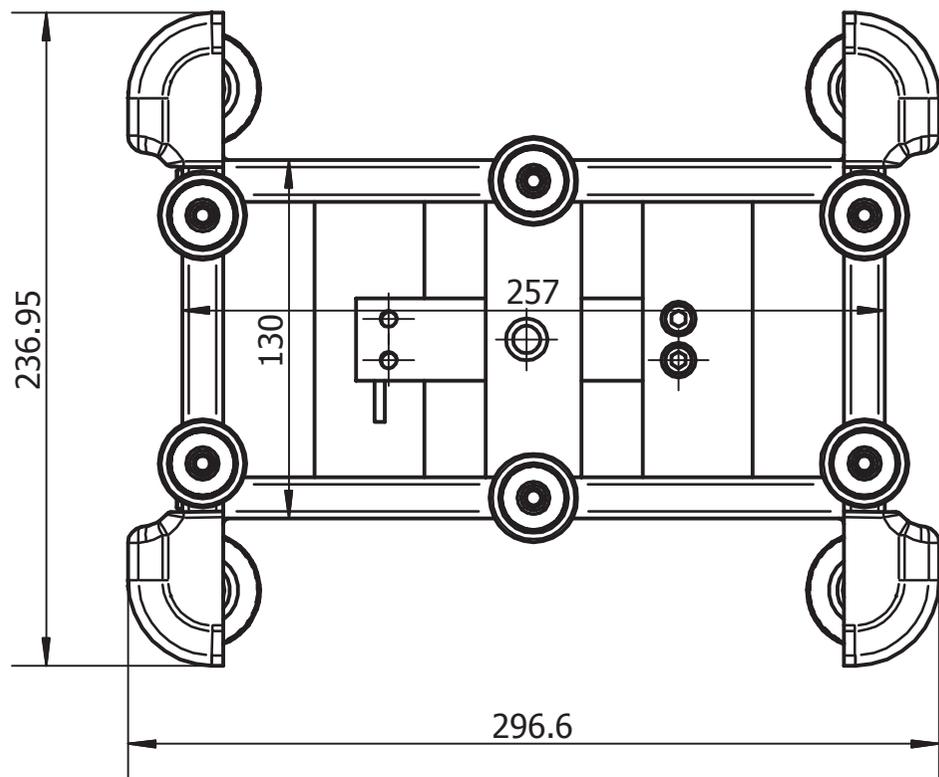
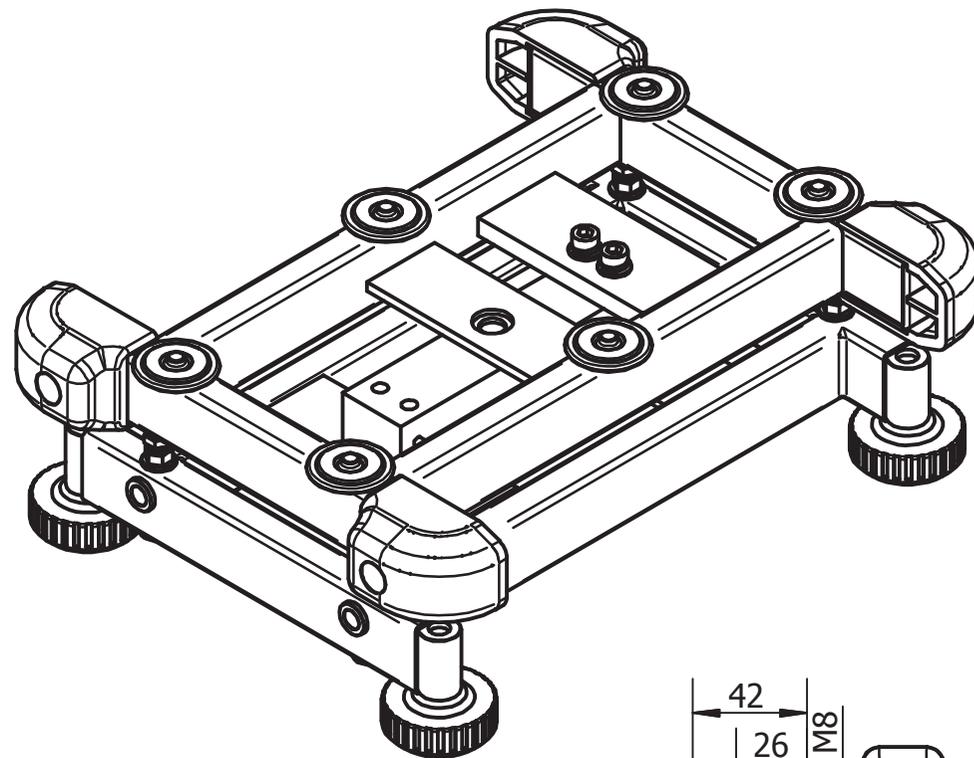
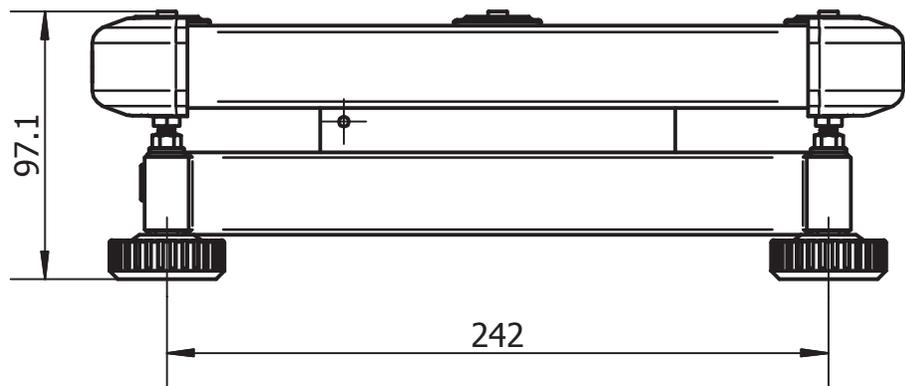
## 6.4 Appendice



KFP\_V20≤300-BA-1823

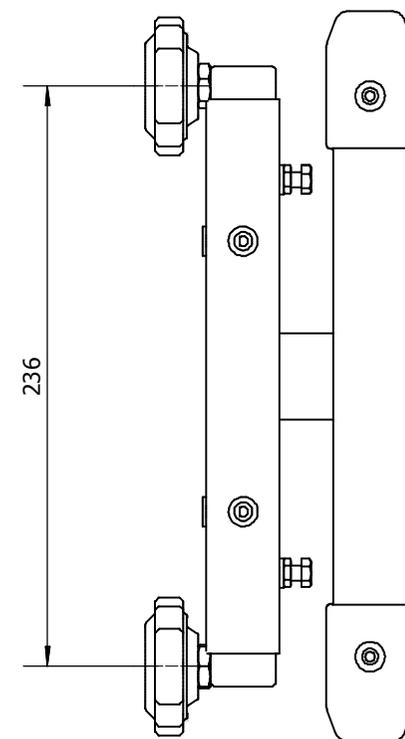
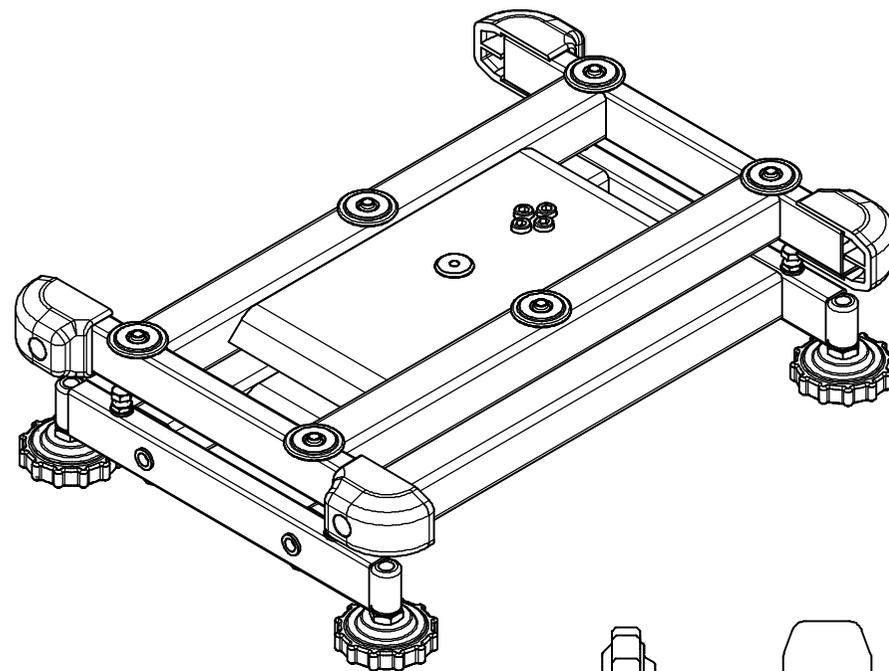
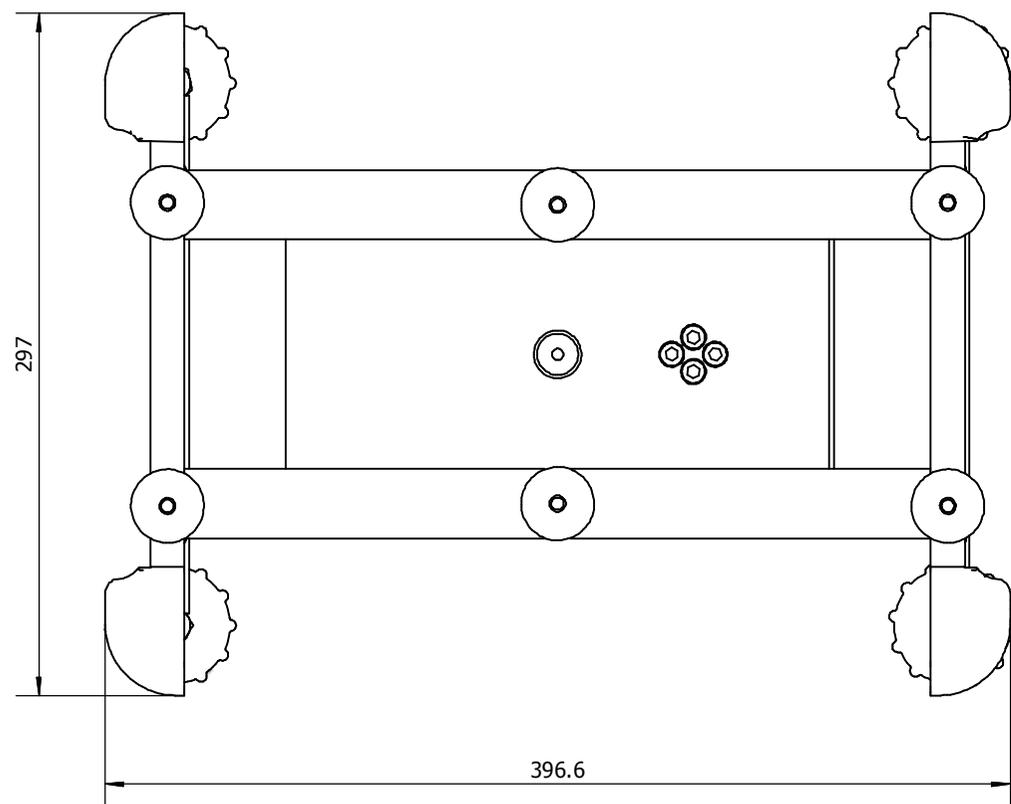
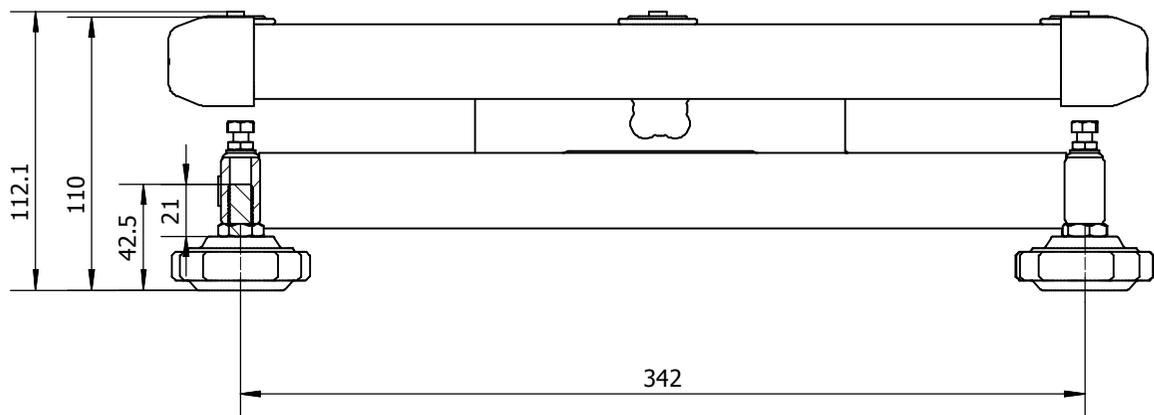


230 x 230 cm



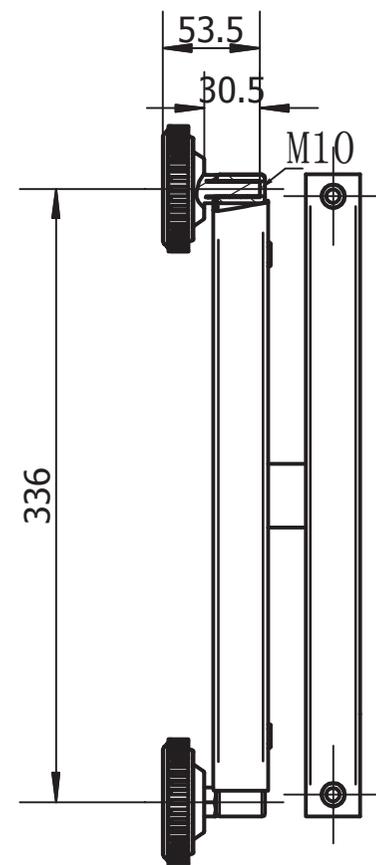
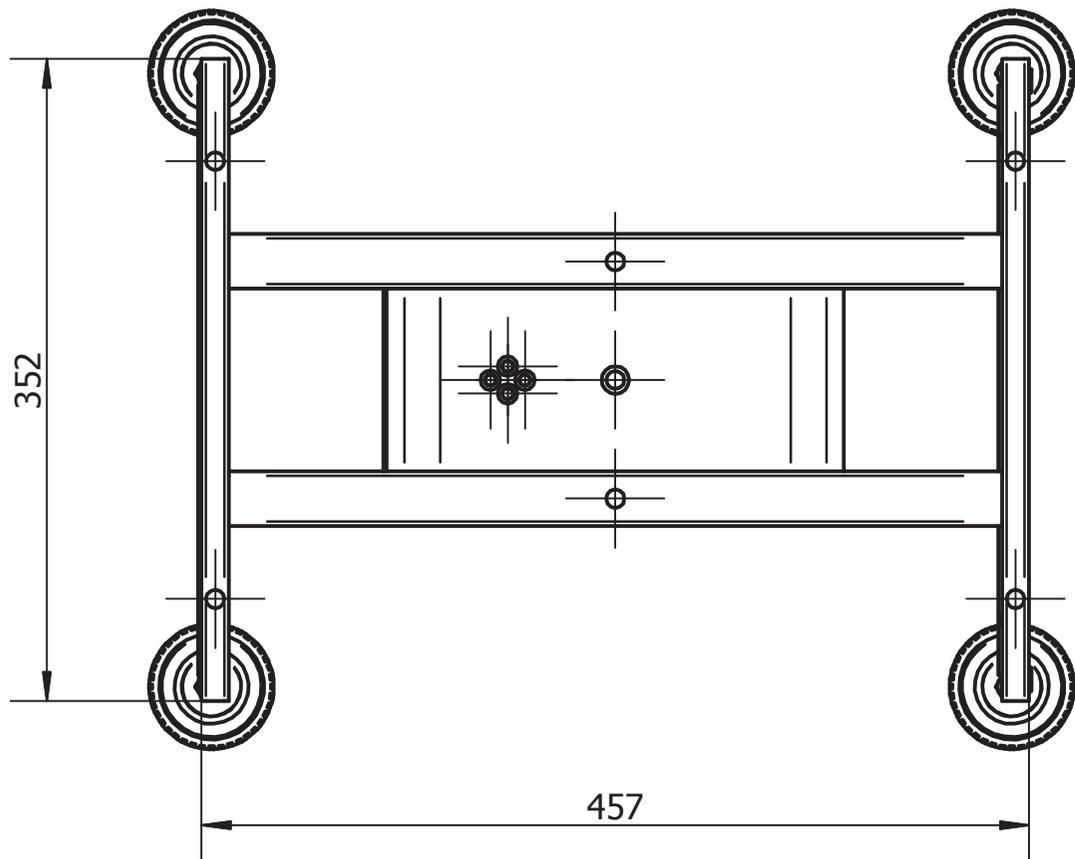
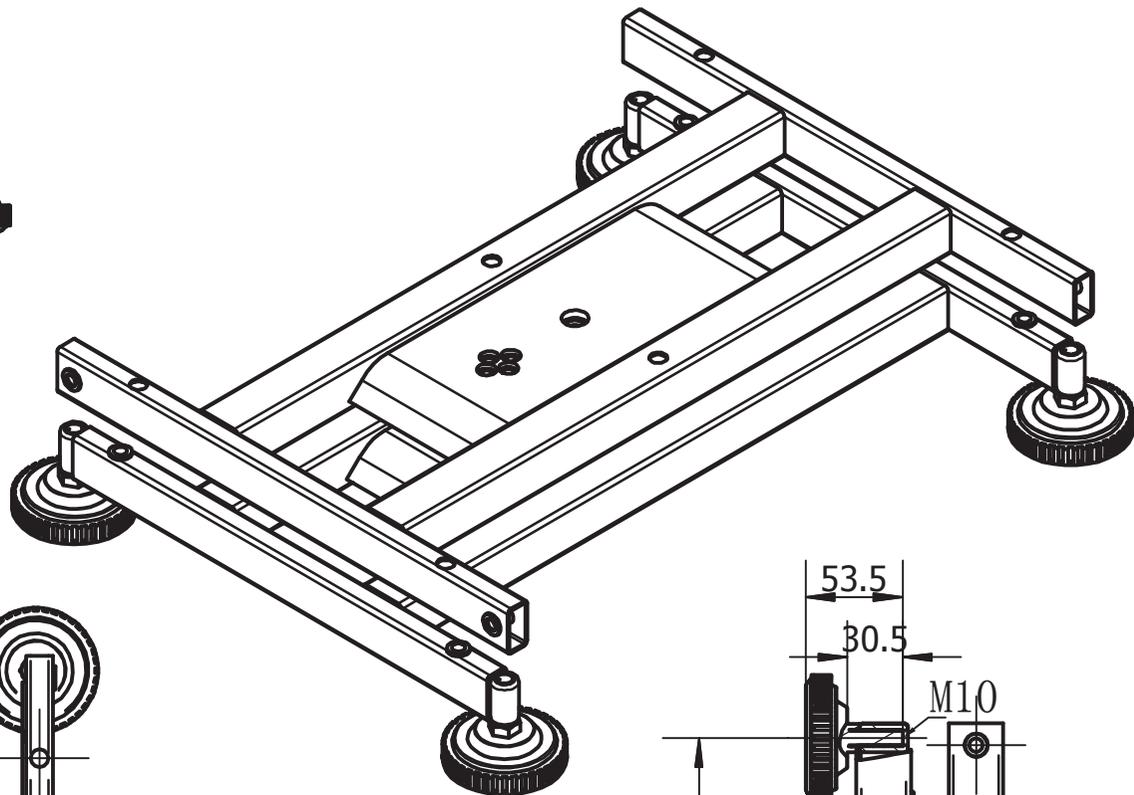
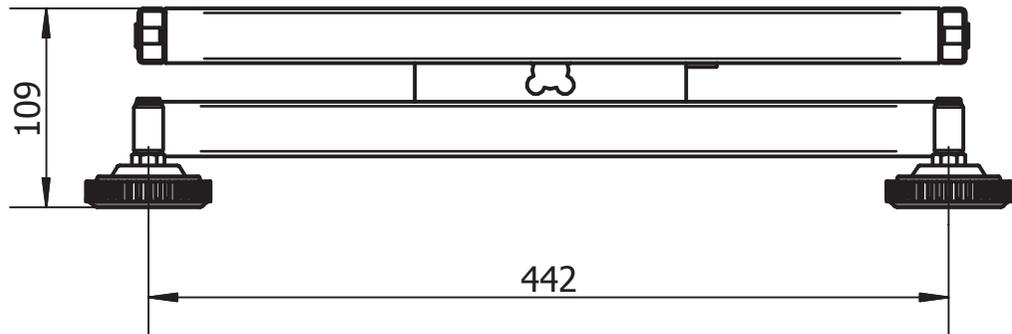
KFP\_V20≤300-BA-1823

300 x 240 cm



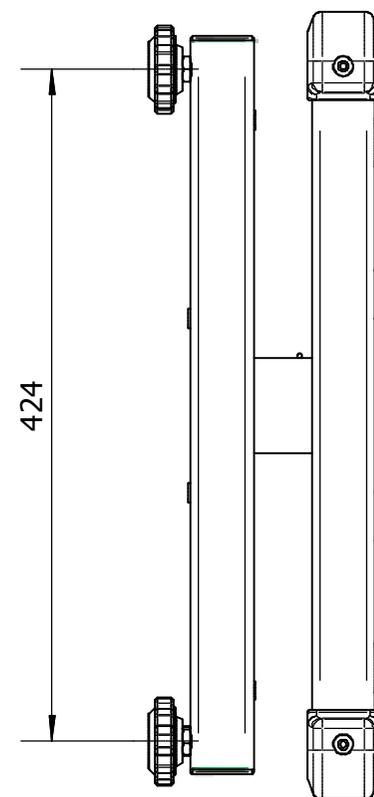
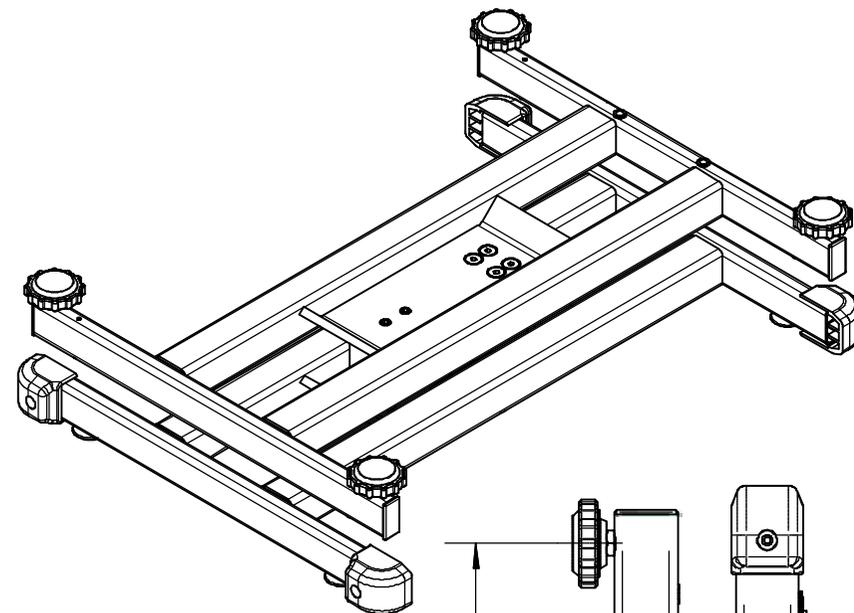
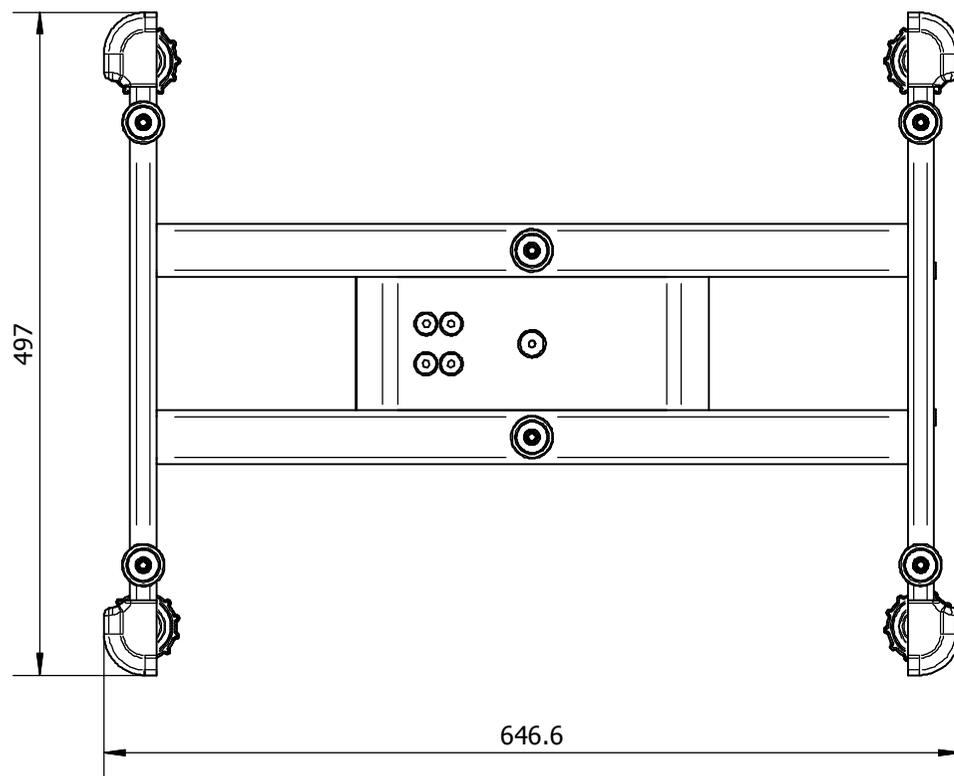
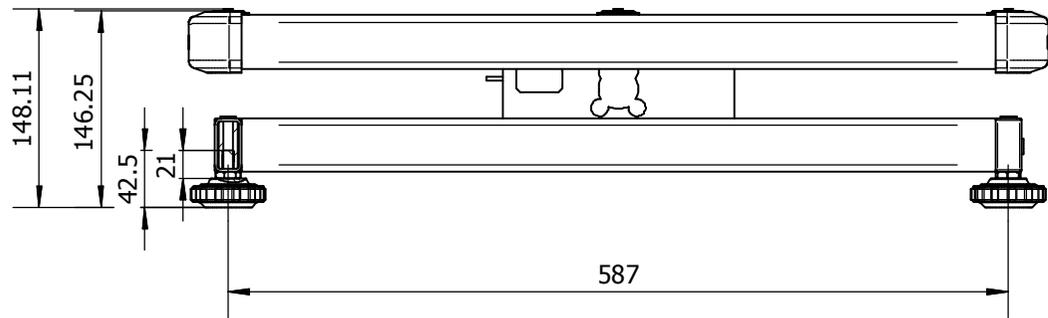
KFP\_V20≤300-BA-1823

300 x 400 cm



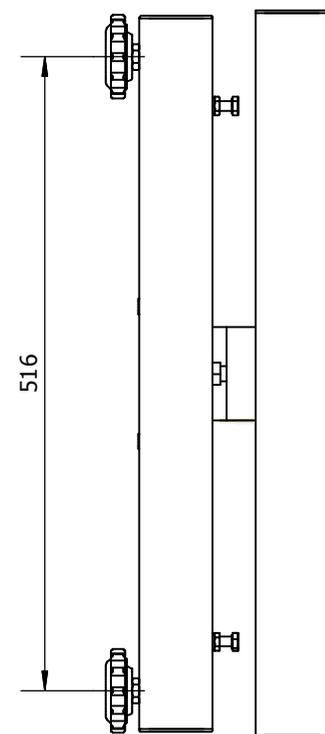
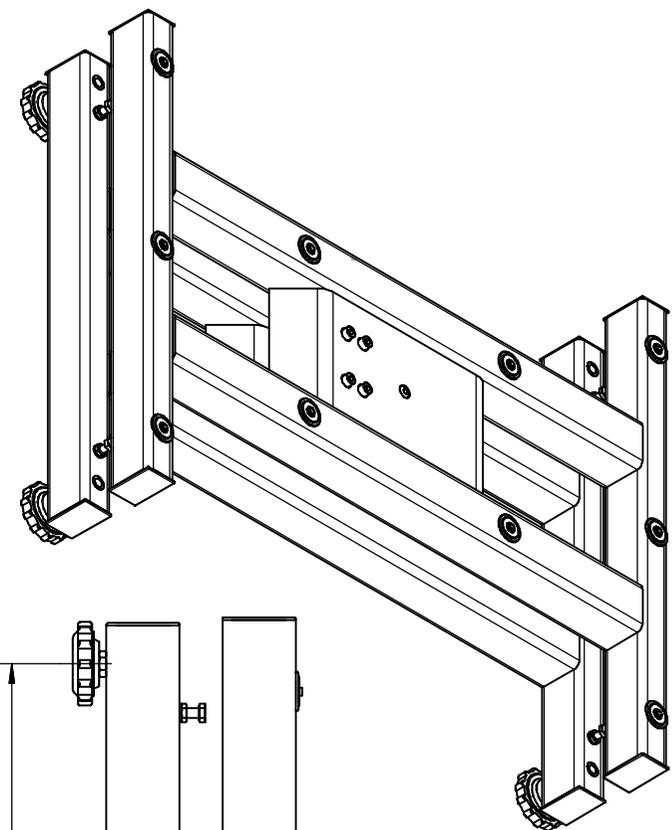
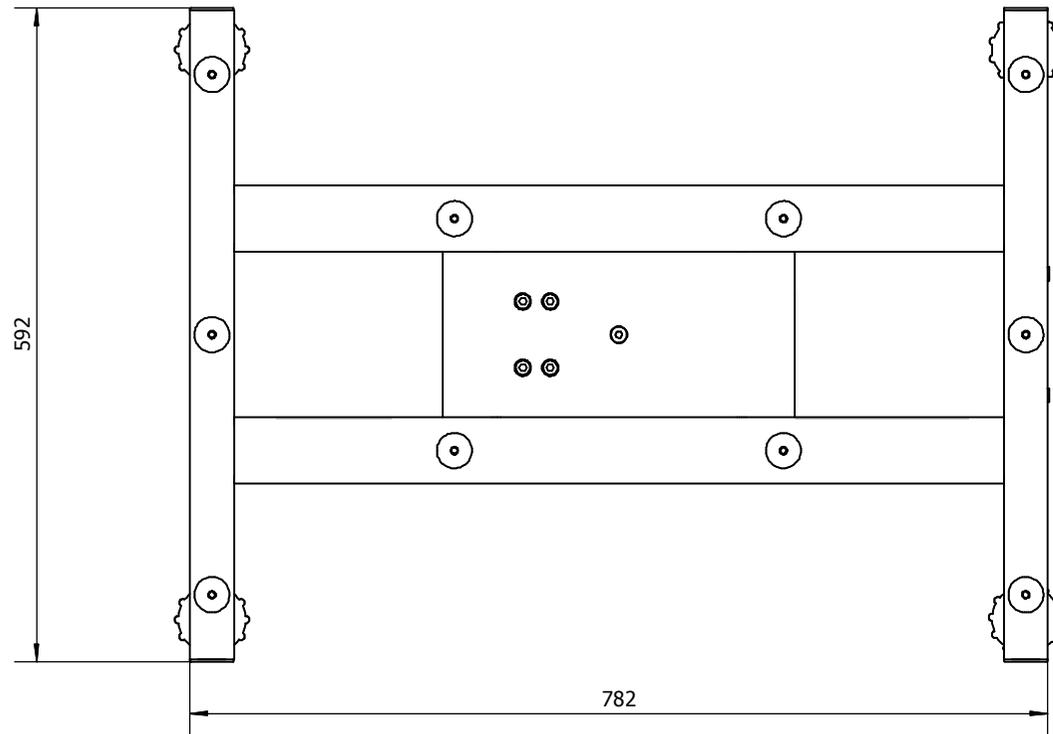
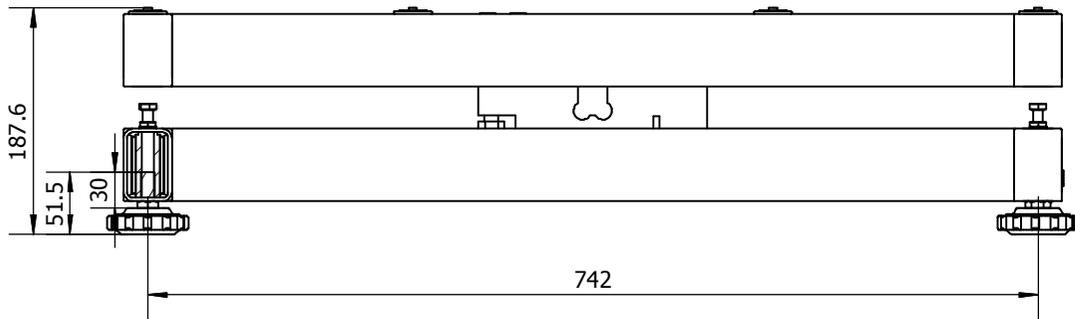
KFP\_V20≤300-BA-1823

400 x 500 cm



KFP\_V20≤300-BA-1823

500 x 650 cm



KFP\_V20≤300-BA-1823

600 x 800 cm